

VACLOK™

INSTRUCTIONS FOR USE:

DESCRIPTION: A vacuum pressure syringe.

INDICATIONS AND USAGE: The VacLok Syringe is intended to be used by a cardiologist or radiologist during angiographic or radiologic procedures.

CAUTION: Federal (U.S.A.) Law restricts this device to use by or on the order of a physician. This is intended for single patient use only. Read instructions prior to use.

INSTRUCTIONS FOR USE: Inspect the device prior to use to verify that no damage has occurred during shipping.

1. To setup the syringe to lock, move the plunger completely forward or completely back and turn the plunger so that the locking fins can engage the stop pin.

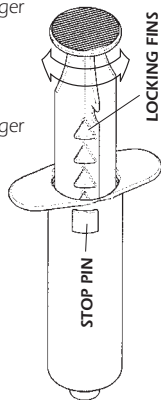
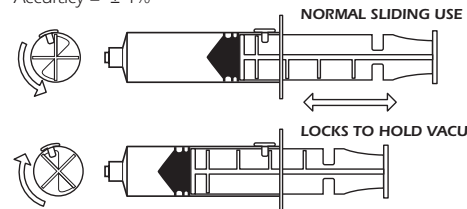
2. To create and maintain vacuum, withdraw the syringe plunger to the desired position and rotate the plunger clockwise to position one of the locking fins behind the stop pin.

3. Turn the plunger counterclockwise to release.

4. To aspirate fluids without locking the syringe, move the plunger completely forward or completely back, turn the plunger so that the locking fins will not interfere with the stop pin.

Device is sterilized as stated on the package label.

Accuracy = ± 4%



MERITMEDICAL www.merit.com

Manufacturer: Merit Medical Systems, Inc. South Jordan, Utah 84095
U.S.A. 1-801-253-1600 U.S.A. Customer Service 1-800-356-3748

Authorized Representative:
Merit Medical Ireland Ltd, Parkmore Business Park West, Galway, Ireland

400628002/A ID 110708

VACLOK™

MODE D'EMPLOI:

DESCRIPTION : Seringue à pression négative.

INDICATIONS ET USAGE : La seringue VacLok est conçue pour être utilisée par un cardiologue ou un radiologue au cours d'interventions angiographiques et radiologiques.

AVERTISSEMENT : Conformément aux lois américaines en vigueur, cet instrument ne peut être utilisé que par un médecin ou sous la supervision d'un médecin. Il est conçu pour usage unique. Bien lire le mode d'emploi avant utilisation.

MODE D'EMPLOI : Examiner l'instrument avant de l'utiliser, pour vérifier qu'il n'a pas été endommagé pendant le transport.

1. Pour mettre en place le dispositif de verrouillage de la seringue, pousser ou tirer le piston complètement dans le corps de la seringue et tourner le piston de façon que la tige d'arrêt bloque les ailettes.

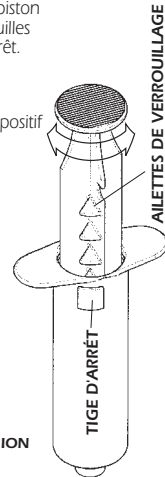
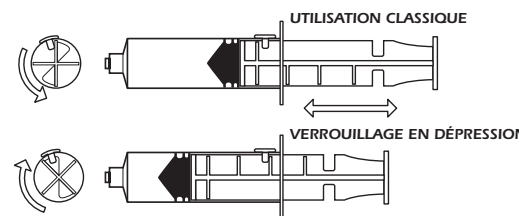
2. Afin de créer le vide et d'être en mesure de le conserver, tirer le piston jusqu'à la position requise et tourner le piston dans le sens des aiguilles d'une montre pour qu'il s'emboîte dans le cran derrière la tige d'arrêt.

3. Tourner le piston dans le sens inverse des aiguilles d'une montre pour le dégager.

4. Pour que la seringue puisse aspirer les liquides sans activer le dispositif de verrouillage, pousser ou tirer le piston complètement et tourner le piston de façon que la tige d'arrêt ne bloque pas les ailettes.

Le dispositif est stérilisé comme indiqué sur l'étiquette d'emballage.

Exactitude = ± 4%



VACLOK™

ISTRUZIONI PER L'USO:

DESCRIZIONE: Una siringa per premere il vuoto.

INDICAZIONI E USO: La siringa VacLok è pensata per essere usata da un cardiologo o da un radiologo durante gli esami angiografici o radiologici.

AVVERTIMENTI: La Legge Federale (U.S.A.) restringe questo dispositivo al solo uso da parte o su prescrizione di un medico. Può essere usata da un solo paziente. Leggere le istruzioni prima dell'uso.

ISTRUZIONI PER L'USO: Ispezionare il dispositivo prima di usarlo per verificare che non abbia subito danni durante la navigazione.

1. Per chiudere la siringa muovere lo stantuffo completamente in avanti o completamente indietro e girarlo in modo che le alette di chiusura possano innestarsi sul perno di arresto.

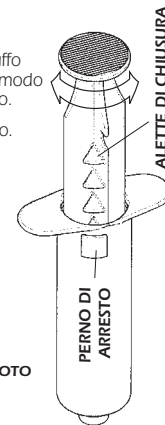
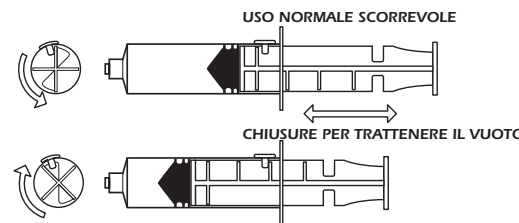
2. Per creare e mantenere il vuoto, ritirare lo stantuffo della siringa fino alla posizione desiderata e ruotarlo in senso orario nella posizione uno delle alette di chiusura dietro il perno di arresto.

3. Ruotare lo stantuffo in senso antiorario per rilasciare.

4. Per aspirare fluidi senza chiudere la siringa, muovere lo stantuffo completamente in avanti o completamente indietro, ruotarlo in modo che le alette di chiusura non interferiscano con il perno di arresto.

Il dispositivo è sterilizzato come dichiarato sull'etichetta del pacchetto.

Precisione = ± 4%



VACLOK™

GEBRAUCHSANWEISUNG:

BESCHREIBUNG: Vakuum-Druckspritze.

INDIKATIONEN UND GEBRAUCH: Die VacLok-Spritze ist für den Gebrauch bei angiographischen oder radiologischen Untersuchungen durch den Kardiologen oder den Radiologen vorgesehen.

ACHTUNG: Die (US-amerikanischen) Bundesgesetze schreiben vor, daß diese Vorrichtung nur von einem Arzt oder auf Anweisung eines Arztes angewendet werden darf. Diese Vorrichtung ist nur für den einmaligen Gebrauch bestimmt. Vor Gebrauch die Gebrauchsanweisung durchlesen.

GEBRAUCHSANWEISUNG: Prüfen Sie das Gerät vor dem Gebrauch auf Transportschäden.

1. Um die Spritze zu verriegeln, müssen Sie den Spritzenkolben entweder ganz nach vorne oder ganz nach hinten bewegen und so drehen, daß der Anschlagstift in die Anschlagrippen greifen kann.

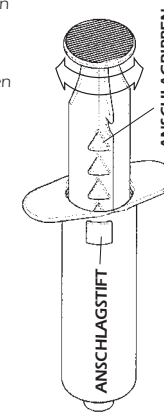
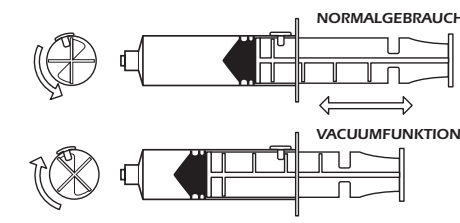
2. Um ein Vakuum zu erzeugen und zu erhalten, müssen Sie den Kolben der Spritze in die gewünschte Position zurückziehen und im Uhrzeigersinn drehen, bis sich eine der Anschlagrippen hinter dem Anschlagstift befindet.

3. Drehen Sie den Spritzenkolben gegen den Uhrzeigersinn, um ihn wieder zu lösen.

4. Um Flüssigkeiten abzusaugen, ohne die Spritze zu verriegeln, müssen Sie den Spritzenkolben entweder ganz nach vorne oder ganz nach hinten bewegen und so drehen, daß die Anschlagrippen nicht mit dem Anschlagstift in Berührung kommen.

Das Gerät ist steril, wie auf dem Etikett der Packung angegeben.

Genauigkeit = 4%



VACLOK™

INSTRUCCIONES DE USO:

DESCRIPCIÓN: Jeringa de presión de vacío.

INDICACIONES Y USO: El uso de la jeringa VacLok está destinado a los cardiólogos o radiólogos durante los procedimientos angiográficos o radiológicos.

PRECAUCIÓN: Las leyes federales de EE.UU. limitan el uso de este aparato a un médico o por orden del mismo. Destinado a un solo uso. Lea las instrucciones antes de usarlo.

INSTRUCCIONES DE USO: Inspeccione el dispositivo antes de su uso para asegurarse de que no ha sufrido ningún daño durante el envío.

1. Para fijar la jeringa en la posición trabada, mueva el émbolo completamente hacia delante o atrás y gírelo para que las aletas de retén se enganchen con la clavija de paro.

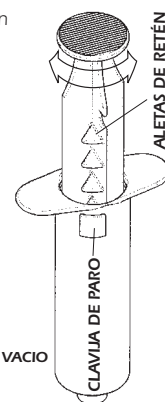
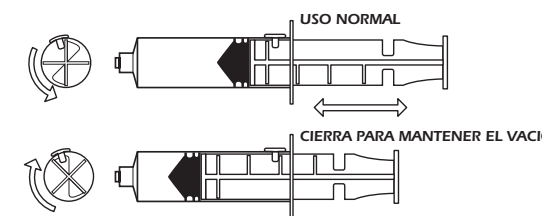
2. Para crear y mantener el vacío, retire el émbolo de la jeringa hasta la posición deseada y gírelo en el sentido de las agujas del reloj hasta la posición uno de las aletas de retén detrás de la clavija de paro.

3. Para abrir, gire el émbolo en sentido contrario a las agujas del reloj.

4. Para aspirar fluidos sin trabar la jeringa, mueva el émbolo completamente hacia delante o atrás para que las aletas de retén no interfieran con la clavija de paro.

El dispositivo se ha esterilizado tal y como indica la etiqueta del embalaje.

Exactitud = ± 4%



VACLOK™

INSTRUÇÕES DE UTILIZAÇÃO:

DESCRIÇÃO: Seringa de pressão a vácuo.

INDICAÇÕES E UTILIZAÇÃO: A Seringa VacLok destina-se a utilização por um médico ou radiologista durante procedimentos angiográficos ou radiológicos.

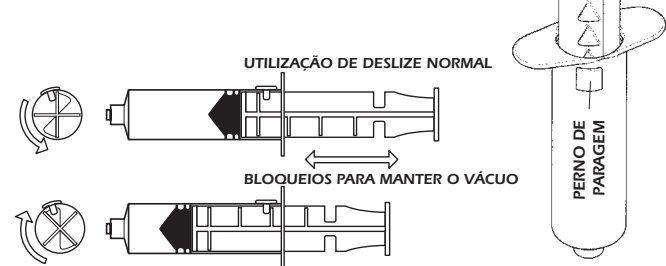
CUIDADO: A Lei Federal (E.U.A.) restringe a utilização deste dispositivo por um médico ou por receita médica. Destina-se a uma utilização única por doente. Antes de utilizar, leia as instruções.

INSTRUÇÕES DE UTILIZAÇÃO: Antes de utilizar, inspeccione o dispositivo, no sentido de verificar a existência de danos ocorridos durante o envio.

1. Para instalar a seringa para o bloqueio, movimento o êmbolo completamente para a frente ou completamente para trás e rode o êmbolo, de modo que os veios de bloqueio possam engranar no perno de paragem.
2. Para criar e manter o vácuo, retire o êmbolo da seringa até à posição pretendida e rode o êmbolo da esquerda para a direita para posicionar um dos veios de bloqueio por trás do perno de paragem.
3. Rode o êmbolo da direita para a esquerda para soltar.
4. Para aspirar fluidos sem bloquear a seringa, movimento o êmbolo completamente para a frente ou completamente para trás e rode o êmbolo, de modo a que os veios de bloqueio não interfiram com o perno de paragem.

O dispositivo está esterilizado, tal como indicado na etiqueta da embalagem.

Precisão = ± 4%



VACLOK™

GEbruIKSAANWIJZING:

BESCHRIJVING: Een vacuüm druginjectiespuit.

AANWIJZINGEN EN GEBRUIK: De VacLok-injectiespuit is bestemd voor gebruik door een cardioloog of radioloog tijdens angiografische of radiologische procedures.

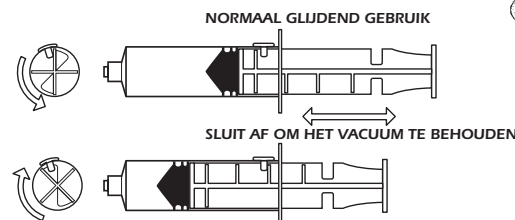
LET OP: Federale (V.S.A.-) wetten beperken dit instrument voor gebruik door een arts of op voorschrift van een arts. Dit instrument moet slechts door een patiënt gebruikt worden. Lees de instructies voordat u het instrument gebruikt.

GEBRUIKSAANWIJZING: Voordat u het instrument gebruikt, inspecteer het en de verpakking ervan eveneens, om na te gaan of het tijdens de verzending niet beschadigd is geraakt.

1. Om de injectiespuit af te sluiten, breng de zuiger volledig naar voren of naar achteren en draai de zuiger zodat de vinvormige afsluiting met de stopnagel gekoppeld kan worden.
2. Om een vacuüm te creëren en te behouden, trek de zuiger terug in de gewenste positie en draai de zuiger naar rechts om een van de vinvormige afsluitingen achter de stopnagel te plaatsen.
3. Draai de zuiger naar links om het los te laten.
4. Om vloeistoffen op te zuigen zonder daarbij de injectiespuit af te sluiten, breng de zuiger geheel naar voren of naar achteren en draai de zuiger zodat de vinvormige afsluitingen de stopnagel niet zullen hinderen.

Het instrument is gesteriliseerd zoals aangegeven is op het etiket van de verpakking.

Accuraatheid = ± 4%



VACLOK™

BRUKSANVISNING:

BESKRIVNING: En spruta med vakuumtryck.

INDIKATIONER OCH ANVÄNDNING: VacLok sprutan är avsedd att användas av en kardiolog eller radiolog under angiografiska eller radiologiska procedurer.

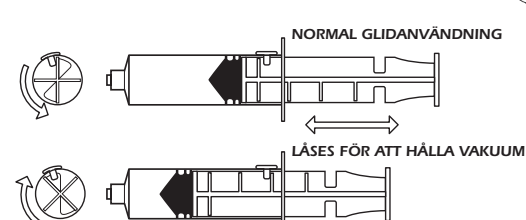
FÖRSIKTIGHET: USA's federala lag begränsar den här apparaten till att användas endast av eller på order av en läkare. Den här är avsedd att användas endast av en enda patient. Läs instruktionerna före användning.

BRUKSANVISNING: Inspektera apparaten före användning för att bekräfta att ingen skada har inträffat under transporten.

1. För att ordna så att sprutan låses, flytta kolven helt framåt eller helt tillbaka och vänd kolven så att låsfenorna kan engagera stoppnålen.
2. För att skapa och upprätthålla vakuum, dra tillbaka sprutans kolv till önskad position och rotera kolven medsols till position till en av låsfenorna bakom stoppnålen.
3. Vrid kolven motsols för att frigöras.
4. Att aspirera vätskor utan att låsa sprutan, flytta kolven helt framåt eller helt tillbaka, vrid kolven så att låsfenorna inte kommer att störa stoppnålen.

Apparaten är steriliserad vilket uppgivits på förpackningsetiketten.

Exakthet = ± 4%



VACLOK™

BRUGSANVISNING:

BESKRIVELSE: En vakuumtryksprøjte.

INDIKATIONER OG ANVENDELSE: VacLok sprøjten er beregnet til brug af en hjertespecialist eller radiolog under angiografiske eller radiologiske procedurer.

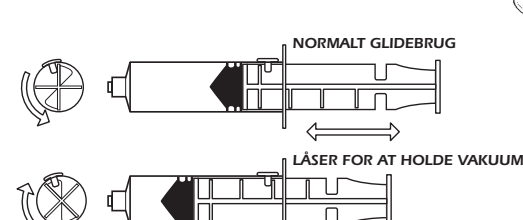
FORSIGTIG: Regeringslov (USA) begrænser denne anordning til anvendelse af eller på bestilling af en læge. Anordningen er udelukkende beregnet til brug på en enkelt patient. Læs instruktionerne inden brug.

BRUGSANVISNING: Efterse anordningen inden brug for at bekræfte, at der ikke er pådraget skade som et resultat af forsendelse.

1. Sprøjten opsættes til at låse ved at flytte stemplet helt fremad eller helt tilbage og derefter dreje stemplet, så låsefinerne kan gå i indgreb med stoppinden.
2. Vakuum oprettes og vedligeholdes ved at trække sprøjtestemplet ud til den ønskede position og dreje stemplet med uret for at placere låsefinerne bagved stoppinden.
3. Drej stemplet mod uret for at frigive.
4. Væsker aspireres uden at låse sprøjten ved at flytte stemplet helt fremad eller helt tilbage og dreje stemplet, så låsefinerne ikke vil forårsage interferens med stoppinden.

Anordningen er steriliseret, som angivet på pakningsmærkaten.

Nøjagtighed = ± 4%



VACLOK™

Ο Δ Η Γ Ι Ε Σ Χ Ρ Η Σ Η Σ :

ΠΕΡΙΓΡΑΦΗ: Σύριγγα κενού πίεσης.

ΕΝΔΕΙΞΙΣ ΚΑΙ ΧΡΗΣΗ ΤΗΣ ΣΥΣΚΕΥΗΣ: Η σύριγγα VacLok προορίζεται για χρήση από καρδιολόγο ή ακτινολόγο κατά τη διάρκεια αγγειογραφικών ή ακτινολογικών επεμβάσεων.

ΠΡΟΣΟΧΗ: Το Ομοσπονδιακό Δίκαιο (Η.Π.Α.) περιορίζει την πώληση της συσκευής αυτής μόνον από ιατρό ή κατόπιν εντολής ιατρού. Η συσκευή αυτή προορίζεται για μία μόνο χρήση. Διαβάστε τις οδηγίες πριν από τη χρήση.

ΟΔΗΓΙΕΣ ΧΡΗΣΗΣ: Ελέγξτε τη συσκευή πριν από τη χρήση για να βεβαιωθείτε ότι δεν έχει υποστεί ζημιά κατά τη μεταφορά.

1. Για να ασφαλίσει η σύριγγα, στρώστε το έμβολο τελείως μπροστά ή τραβήξτε το τελείως πίσω και γυρίστε το έμβολο έτσι ώστε τα πτερύγια ασφαλίσης να ασφαλιστούν στον πείρο ασφαλίσης.

2. Για να δημιουργηθεί και να διατηρηθεί κενό αέρος, αποσύρτε το έμβολο της σύριγγας στην επιθυμητή θέση και στρέψτε το έμβολο δεξιόστροφα ώστε να τοποθετηθεί ένα από τα πτερύγια ασφαλίσης πίσω από τον πείρο ασφαλίσης.

3. Για να απασφαλίσει η σύριγγα, στρέψτε το έμβολο αριστερόστροφα.

4. Για αναρρόφηση υγρών χωρίς να ασφαλίσει η σύριγγα, στρώστε το έμβολο τελείως μπροστά ή τραβήξτε το τελείως πίσω και γυρίστε το έμβολο έτσι ώστε τα πτερύγια ασφαλίσης να μη συναντώνται με τον πείρο ασφαλίσης.

Η συσκευή είναι αποστειρωμένη όπως αναφέρεται στην ετικέτα της συσκευασίας.

Ακρίβεια = ± 4%

